



## 19<sup>th</sup> Sunday *in Ordinary Time*

“O you of little faith, why did you doubt?”

*Matthew 14:31*

## 19<sup>o</sup> Domingo *del Tiempo Ordinario*

“Hombre de poca fe, ¿por qué has vacilado?”

*Matthew 14:31*

## IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Queridos Hermanos de San Juan Bautista,

El anuncio del Señor a Elías. ¿Qué haces aquí, Elías? (1 Reyes 19). El profeta está en una cueva porque Jezabel lo buscaba para matarlo y se escondió. ¿De qué me escondo yo?

Aunque necesitamos el apoyo del cónyuge, de los padres o de la iglesia, cada uno sigue su lucha por la vida. Con frecuencia precisamos entrar en nuestro corazón que es la cueva donde nos refugiarnos. Es allí que escuchamos el llamado de Dios. En ocasiones confundimos la presencia de Dios con Grandes y estruendosos vientos o acontecimientos. O con palabras o situaciones que nos mueven fuerte. Estos son signos o avisos que anuncian la presencia del Señor. (No te confundas, pide discernimiento al Espíritu Santo)

“Prepárate” sal a su encuentro. No pierdas la esperanza. Dios no desamparó a Elías. Tampoco te va a desamparar a ti. Él te hará saber cómo y cuándo se manifestará en tu vida. Recuerda; necesitamos esa Grata calma para sentir, escuchar y estar delante de su presencia. Así escucharás, como el profeta, cuándo Dios te pregunte; ¿Qué haces aquí (tu nombre)? Sal de esa situación que te impide el diálogo con nuestro salvador. El Señor está pasando por tu vida. Ojalá que tengas ese diálogo entre tú y Él. “Y de Fruto”. Sal ya de la cueva; ven a recibir a El Señor que nos da Valor y Fuerza. Encuéntrate con Él, en el Sacramento de la Eucaristía. Él te está llamando.

Diácono Jorge Nazario

Dear Friends of San Juan Bautista,

The Lord's announcement to Elijah. What are you doing here, Elias? (1 Kings 19). The prophet is in a cave because Jezebel was looking for him to kill him and he hid. What am I hiding from?

Although we need the support of the spouse, parents or the church, each one continues his fight for life. Often we need to enter our heart, which is the cave where we take refuge. It is there that we hear the call of God. Sometimes we confuse the presence of God with great and thunderous winds or events. Or with words or situations that move us strongly. These are signs or warnings that announce the presence of the Lord. (Do not be confused, ask the Holy Spirit for discernment)

"Get ready" go out to meet him. Do not lose hope. God did not forsake Elijah. He's not going to abandon you either. He will let you know how and when he will manifest in your life. Remember; we need that pleasant calm to feel, listen and be in front of his presence. So you will listen like the prophet, when God asks you; What are you doing here (your name)? Get out of that situation that prevents you from dialogue with your savior. The Lord is passing through your life. Hopefully you have that dialogue between you and Him. "And of Fruit". Get out of the cave now; come to receive The Lord who gives us Courage and Strength. Meet Him in the Sacrament of the Eucharist. He is calling you.

Deacon Jorge Nazario

### Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

El Evangelio de este domingo presenta a Jesús abriéndose camino para llegar a una barca de discípulos en medio de una tempestuosa oscuridad con mucho oleaje y grandes vientos. A las tres de la mañana se encuentra a los discípulos siendo sacudidos por los vientos de sus propios miedos. Entonces Pedro, que siempre parece decir lo correcto por decir lo inoportuno en el tiempo oportuno, grita por encima del tumulto: “Señor, si eres tú, mándame ir hacia ti sobre las aguas”. A lo que Jesús le responde: “Ven”.

Ahí es cuando Pedro debe decidir si se queda seguro en la plataforma o se baja de la misma para entrar en la montaña rusa. Asombrosamente Pedro decide arriesgársela y tirarse al tempestuoso torbellino de la vida. Allí comienza a hundirse y ahogarse, pero es también allí donde descubre a Dios, que le tiende la mano y lo levanta. Si no se hubiese arriesgado y se hubiera quedado en la barca, tal vez no hubiera llegado a conocer la mano salvadora de Dios. También se dio cuenta que lo que Jesús vino a predicar no era cosa de parque de diversiones y juegos, sino un reino donde la vida se experimenta sólo a través de grandes riesgos.

Así es la historia de todos nosotros cuando tenemos que escoger entre una vida de aparente seguridad y la vida verdadera, que siempre se revela por medio del riesgo y la confianza. Tales oportunidades de opciones se dan cuando enfrentamos la posibilidad de necesitar consejería matrimonial o de ser padres por primera vez, o de ser padres un poco tarde, perder el empleo, el cónyuge, la salud, o aun lo que pudiera parecer la pérdida de la fe. En esos momentos no salirse de la barca y tirarse en la turbulenta tempestad, no arriesgarlo todo en aras de todo, sería perderlo todo. Por otro lado, salir aunque fuese con miedo sería encontrarnos con nuestro Dios Salvador.

### Let us reflect on the Word of God

This Sunday's Gospel features Jesus picking his way to a boat of disciples through a storm of windy darkness over a sea of nighttime waves. At three in the morning, he finds them being tossed about in their own storm of windy fear. Then Peter, who always seems to say the right thing by saying the wrong thing at the right time, calls out across the tumult, “Lord, if it is really you, tell me to come to you across the water.” So Jesus calls back and says, “Come.”

That is when Peter must decide if he will step off the platform and into the roller coaster, or if he will play it safe. Amazingly, Peter decides not to play it safe but rather steps into the swirling storm of life. There he begins to sink and drown, but it's also there that he discovers God reaching out and grasping him. Had he played it safe and stayed in the boat, he might never have known God's saving hand. He also realizes that what Jesus came preaching was not an amusement park of fun and games but rather a kingdom where life is known only through great risk.

Such is the story of all of our lives when we must choose between a life of apparent security and the real life that is always revealed through risk and trust. Such choices may arise when we face the prospect of marriage counseling or first-time parenting or late-life parenting or job loss or spouse loss or health loss or even what may appear to be loss of faith. At these times, not to step out of the boat and into the swirling storm, not to risk all for the sake of all is to lose all. On the other hand, to step out, even though it be with great fear, is to meet our saving God.



425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

**HORARIOS DE MISA / MASS TIMES**

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

**HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE**

**Sábado, 12 de Agosto — Santa Juana Francisca de Chantal**

9:00 AM MISA — Gelman Rafael Rodríguez †

9:30 AM Clase Pre Bautismal para Padres

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — En acción de gracias en el Aniversario de Boda de Víctor y María Flores

**Domingo, 13 de Agosto — 19° Domingo de Tiempo Ordinario**

9:00 AM MASS — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM MISA — Ignacio Cortes Macuil †

12:30 PM MISA — Walter González †

**Lunes, 14 de Agosto — San Maximiliano María Kolbe**

6:30 PM MISA — Por el bienestar de Tomasa Ruiz y Joel Gil

**Martes, 15 de Agosto — Asunción de la Virgen María**

*Oficina Cerrada / Office Closed*

9:00 AM MISA — María Celestina Lorenzo †

6:00 PM MISA — En el cumpleaños de Carla Cruz

7:00 PM Adoración al Santísimo/Adoration

**Miércoles, 16 de Agosto — San Esteban de Hungría**

9:00 AM MISA — Por la salud de Miguel Ángel Alejo

7:00 PM Circulo de Oración (Cafetería)

**Jueves, 17 de Agosto**

6:30 PM MISA — Ignacia Bertha Ramón de Cadillo †

7:00 PM Movimiento Juan 23 (Cafetería)

7:00 PM Reunión del Grupo Padre Pio (salón)

**Viernes, 18 de Agosto — San Roque**

9:00 AM MISA — Enrique Sepúlveda †

9:30AM-5 PM Adoración al Santísimo

4:30 PM Coronilla de la Divina Misericordia

5:00 PM Bendición / Benediction

**Sábado, 19 de Agosto — San Juan Eudes**

9:00 AM MISA — Ines Nerys Liriano Calcano †

11:00 AM Bautismos

1—9:00 PM Concierto de Música de Alabanza

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Víctor Carvajal †

**Domingo, 20 de Agosto — 20° Domingo de Tiempo Ordinario**

9:00 AM MASS — Roberto y Vera Clemente †

10:30 AM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

12:30 PM MISA — Luis A. Rodríguez y Ruperto Rosado †



**SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS**

- ◆ Agosto 12 y 13 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Agosto 19 y 20 — Utilidades / Utilities
- ◆ Agosto 26 y 27 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

**5 y 6 de Agosto 2023**

100 Sobres rosados / pink	\$ 2,738.50
21 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,976.00
0 Sobres de Niños / Childrens Env	\$ 0.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,606.22
Utilidades / Utilities	\$ 25.00
Otras Donaciones / Other Donations	\$ 0.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 6,345.72</b>

**Reporte Semanal / Weekly Report**

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,100.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,345.72
Diferencia / Difference	\$ 245.72
<b>Colectas hasta el momento / Year to Date Collections</b>	
Presupuesto / Budget 2023-2024	\$ 36,600.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 34,761.20
Déficit / Deficit	\$ -(2,493.08)

**ASUNCIÓN DE LA VIRGEN MARIA**

*Assumption of the BVM*

Este Martes 15 de Agosto celebramos la **Asunción de la Virgen María** al cielo. Tendremos las siguientes Misas:

9:00 AM Misa

6:00 PM Misa

*This Tuesday, August 15<sup>th</sup> we celebrate the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary.*

*We will offer two Masses listed above.*



**Adoración Eucarística por las Vocaciones  
Eucharistic Adoration for Vocations**

*Oremos a Jesús por el llamado a las Vocaciones*

*Let us pray to Jesus for the called to Vocations*

**HORA SANTA / HOLY HOUR**

**Martes 15 de Agosto / Tuesday August 15th**

**7:00 PM- 8:00 PM**

**Iglesia Católica San Juan Bautista, Lancaster, PA 17602**





# Iglesia Catolica San Juan Bautista PROGRAMA DE CATECISMO Religious Education Program

**No olviden registrar  
a sus hijos  
Don't forget to  
register  
your children**

Las registraciones para el Catecismo ya están disponibles en la oficina parroquial.  
Tendremos clases para todos los estudiantes de Kinder hasta Cuarto año.  
Todos los estudiantes deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial antes del 30 de Agosto.

Registrations for Catechism are now available in the parish office.  
We offer classes for all Kindergarten through 12th grade students.  
All students must fill out a new registration and return it to the parish office by August 30th.

## Reuniones para padres / Parent Meetings

Jueves, 25 de Agosto Thursday, August 25th	Cafeteria de la Iglesia Church Cafeteria	10:00 AM
Lunes, 28 de Agosto Monday, August 28th	Plaza	5:30 PM
Jueves, 31 de Agosto Thursday, August 31st	Plaza	7:00 PM
Sábado, 2 de Septiembre Saturday, September 2nd	Plaza	10:00 AM

**PARA MAS INFORMACION LLAME / FOR MORE INFO CALL  
717-392-4118**

50

Ven y Celebra Junto a Nosotros

50

## Arca De La Alianza

Esta celebrando sus 50 años de compromiso en ayudar a otros a encontrar y conocer a Jesucristo!

**Cuando:** Sábado 19 de Agosto, 2023

**Hora:** 1:00 PM-9:00pm

**Lugar:** San Juan Bautista Church  
425 S Duke Street  
Lancaster, Pa

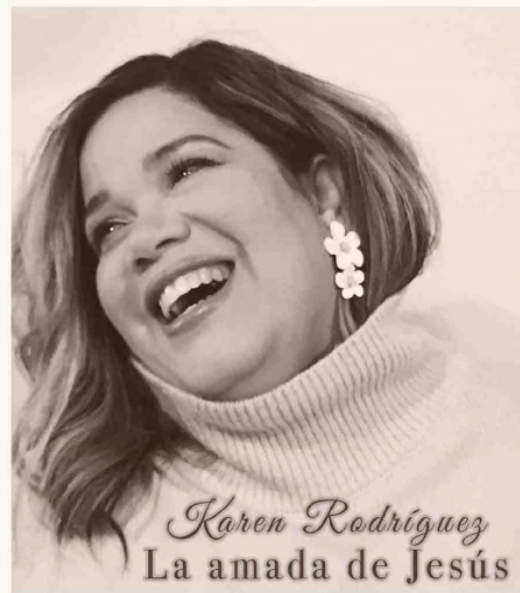
- Kioskos de Comida
- Entretenimiento para toda la familia
- Musica de alabanza y adoración en vivo



Ministerio Alabanza y Adoración,  
Chesed Harrisburg



Ministerio GOTAS De Amor, DE



*Iglesia Católica San Juan Bautista*

# **TALLER DE FORMACIÓN** **Para Todos** *(de 13 años en adelante)*

Por 4 Martes Consecutivos

22 y 29 de Agosto,  
5 y 12 de Septiembre  
6:30 PM - 8:30 PM

CAFETERIA DE LA IGLESIA

Todos están invitados a unirse con el Padre Rodríguez a una serie de presentaciones en VIDEO con DISCUSION EN GRUPO, titulado: LOS CRISTIANOS EN LA SOCIEDAD

**Esta serie es completamente en Español.**  
**Los temas son:**

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Etica Social Cristiana | 6. El Orden Internacional |
| 2. Familia y Sociedad     | 7. Relaciones Laborales   |
| 3. Derecho y Justicia     | 8. La Empresa             |
| 4. Los Poderes Públicos   | 9. El Mercado             |
| 5. Los Impuestos          |                           |

¿Sabías que la Iglesia fue la primera en declarar los derechos humanos tras el traslado del pueblo agrario a la época industrial?

¡Ven, estudia, y comparte en un ambiente social,  
sobre estos temas tan importantes,  
que explican mucha de la realidad moderna social!

*425 S. Duke St., Lancaster, PA 17602 (717) 392-4118*

# VIAJE CON NOSOTROS A

## MGM NATIONAL HARBOR HOTEL & CASINO

### OXON HILL, MARYLAND

Visite los Centros Comerciales

Restaurantes

Pasee por el Entablado

Conozca Lugares Turísticos

o Disfrute de los Casinos

**Sábado**  
**26 de Agosto**

**\$60.00**  
**por persona**

**Autobus saldrá**  
**a las 9.00 AM**

**San Juan Bautista**  
**425 S Duke St.**  
**Lancaster, PA**

El dinero no es reembolsable

Para más información comuníquese con  
**Liz Reyes al (717) 587-2980 ó**  
**Radames Melendez al 717-333-1921**

Money is Non-refundable

Auspiciado por el Comité Mana para beneficio de la Parroquia San Juan Bautista

Iglesia Católica San Juan Bautista

## LOS INVITA A UN



## RETIRO DE Sanación y Liberación

**"SANADOS POR EL FUEGO  
DEL ESPIRITU SANTO"**

**Sábado 9 de Septiembre del 2023**  
**8:00 AM - 5:00 PM**  
**Plaza San Juan Bautista / 441 S Lime St**  
**Registración comienza a las 7:30 AM**

**Donación: \$12.00 por persona / incluye desayuno,**  
**almuerzo y refrigerios. Para mayores de 15 años**

**Ofrecido por la Sra. Mariness Ortiz y su esposo Javier E. Bonilla del Ministerio**  
**de Evangelización "Centinelas de Cristo" Parroquia San José, Puerto Rico**  
**y el Ministerio de Alabanza y Adoración "CHESD", Diócesis de Harrisburg, PA**

**¡Los invitamos para que tengan un encuentro verdadero con nuestro Señor Jesucristo!**

Para más información comuníquese con: Reinaldo Reyes (717) 808-7903; Radames Melendez (717) 333-1921

Tendremos

Artículos  
Religiosos

para la Venta



IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA

# PROXIMOS *Eventos*

# UP COMING *Events*

**AGOSTO Y SEPT.**

**Taller de Formación**

6:30 PM - 8:30 PM

Los Cristianos en la Sociedad.  
Para mayores de 13 años.

**9 SEPT.**

**Retiro de Sanación**

8:00 AM - 5:00 PM

Sanados por el Fuego del Espíritu Santo.  
Para mayores de 15 años

**14-22 SEPT.**

**Novena Padre Pio**

por las tardes en la Iglesia

Más información en las próximas semanas

**16 SEPT.**

**Yard Sale**

7:00 AM - 2:00 PM

En la cafetería de la Iglesia. Reserve su mesa por \$15.00

**24 SEPT.**

**Picnic de la Parroquia**

2:00 PM - 7:00 PM

Pabellón #21 County Park de Lancaster

**30 SEPT.**

**Show de Carros**

9:00 AM - 4:00 PM

Para más información comuníquese con  
Radames Meléndez 717-333-1921

**15 OCT.**

**Celebración de Nuestra  
Herencia Hispana**

10:00 AM - 3:00 PM

**MARQUE SU CALENDARIO - MAS INFORMACION EN LAS PROXIMAS SEMANAS**

425 S. Duke St., Lancaster, PA / 717-392-4118



# San Juan Bautista 3ra Exposición Anual de Autos 3rd Annual Car Drive-In

**Sabado 30 de Septiembre**  
**Saturday, September 30**  
**9:00 AM - 4:00 PM**



- \* Exhibición de Autos Clasicos y Jeeps  
\* *Show of Clasic Cars & Jeeps*
- \* Venta de Pollo Asado, Hot Dogs, Hamburgers  
\* *Sale of Chicken BBQ, Hot Dogs & Hamburgers*
- \* Música  
\* *Music*

Premios por el mejor / Prizes for the best  
\*Clásico \*Deportivo \*Presentación \*Elección del Pueblo  
\*Classic \*Sport \*Presentation \*People's Choice

\$25.00 para registrar su vehículo (cantidad no reembolsable)  
\$25.00 to register your vehicle (non-refundable amount)  
ESPACIOS LIMITADOS / LIMITED SPACES

**UNA "EXHIBICIÓN DE AUTO SIMPLE  
PARA LA GENTE Y POR LA GENTE".**

**AN "EASY GOING CAR SHOW  
FOR THE PEOPLE AND BY THE PEOPLE"**

**Para oportunidades de voluntariado o  
para patrocinar el evento  
For volunteer opportunities or to  
Sponsor the event**

**Contact: 717-333-1921  
Radames Melendez  
radmelendez@yahoo.com  
717-392-4118**



**425 South Duke Street  
Lancaster, PA 17602**

# MASS FOR HOPE & HEALING

to pray for the survivors of clerical sexual abuse

Tuesday, September 19th at 7pm  
 Saint Catherine Laboure Church  
 4000 Derry Street, Harrisburg PA 17111



**SEPTEMBER 10, 2023**  
**\$1,000 JACKPOT!!**

### Knights of Columbus Council 6810 BINGO

\$20 admission for 20 Regular Bingo games w/\$50 prize.  
 Buy advance ticket for 9-card Jackpot sheet (\$10 value).  
 Four 50/50 games plus small games of chance throughout the day. Food and Beverage available for purchase.

For advance tickets:

Email: [kofc6810.bingo@gmail.com](mailto:kofc6810.bingo@gmail.com)

Or Call: 717.723.5348



**KNIGHTS OF COLUMBUS**  
 IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Doors Open at 12:30  
 BINGO at 2:00

Entry Fee: \$20  
 Includes 20 - 9 Card BINGO sheets. Buy advance ticket to also receive a 9-Card Jackpot Sheet

20 regular  
 \$50 prize games

**\$1,000 JACKPOT Final Game!!**

4 - 50/50 Games

**ST. LEO THE GREAT GYM**  
 2427 MARIETTA AVE  
 LANCASTER, PA 17601

Facebook:  
 Knights of Columbus 6810

Sunday Sep. 10th, 2023  
 12:30 pm

# CHICKEN BARBECUE



Benefits St. Joseph Catholic Club  
 sponsors of Community Youth Athletics

**Saturday, Sep 16, 2023**

**10 am till 2 pm**

**MUST pick up pre-ordered meals by 1pm**

## YOUR CHOICE!

- Full Meal: **only \$15.00**
- Just Chicken: **only \$9.00**



**Location: Certified Carpet**  
 1855 Columbia Ave, Lancaster, PA 17603

Includes a FREE Go 'N Bananas Game Card!

**TICKETS:** Car-Mic Truck (789 Flory Mill Road), Certified Carpet (1855 Columbia Avenue), Hammond Pretzels (716 South West End Ave), Kirchner's Beverage Dist. (2740 Charlestown Road)

Contact Mark (717) 471-6738

[StJosephCatholicClub.com](http://StJosephCatholicClub.com)

**LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings**

<b>Domingo</b>	Dn 7, 9-10. 13-14; 2 Pedro 1, 16-19; Mt 17, 1-9
<b>Lunes</b>	Num 11, 4-15; Mt 14, 13-21
<b>Martes</b>	Num 12, 1-13; Mt 14, 22-36
<b>Miércoles</b>	Num 13, 1-2. 25-14, 1. 26-29. 34-35; Mt 15, 21-28
<b>Jueves</b>	2 Co 9, 6-10; Jn 12, 24-26
<b>Viernes</b>	Dt 4, 32-40; Mt 16, 24-28
<b>Sábado</b>	Dt 6, 4-13; Mt 17, 14-20
<b>Domingo</b>	1 Reyes 19, 9a. 11-13a; Rom 9, 1-5; Mt 14, 22-33

**SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill**

Digna Almodovar, Juan Almonte Guzman, Julia Campos, Dina Carmona, Harmony Chiccarine, Ana Colón, María Cruz, Benedicta Fair-Maldonado, Otilia Garza, José González, Nydia González, Martina Gutiérrez, Tom Helwig, Ruth Irias, Ada López, Luis Orlando López, Arquidea Olmeda Morales, Carmen Plaza, Adriano Polanco, Juan Polanco, María Rivera, Jacinto Rodriguez, Zabriel Rodriguez Suarez, Dolores Rojas, Enid Roman, Victor Torres.

**ENFERMOS EN CASA - Sick at Home**

Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, José Colón, Robert Dano, Miriam Díaz, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Martina López, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, José Pizarro, Márcola Rivera, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

**Cursillistas**  
**ULTREYA**  
**TODOS LOS LUNES A LAS 7:00 PM**

**CIRCULO DE ORACIÓN**  
Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.  
Todos están bienvenidos.

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE  
**RUBIO'S**  
Tree Service & Landscaping  
Call for a FREE Estimate **717-459-3281**  
Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com  
tree removal • stump grinding • trimming  
pruning • total lawn care & mowing  
hauling & clearing  
**OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE**  
serving all of Lancaster County  
emergency clean ups

Cambia tu vida con

**Esperanza**  
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en sí mismos.

**Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza**

1148 Elizabeth Avenue  
Lancaster PA 17601  
(717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO  
radmelendez@yahoo.com

**Resurrection Catholic School / Your Parish School**

**RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL**

- We are still accepting registrations for the 2023 – 2024 school year for grades Pre-k through 8. Call the office at (717) 392-3083 or visit our website for registration information.
- **We would like to thank our sponsors** for our upcoming golf outing on September 12th: Sahn Metal Recycling, Malloy Medical Advisors, The Kiely Family, Don Spica Re/Max SmartHub Realty, Certified Carpet, Charles F. Snyder Funeral Homes and Crematory, Trout CPA, and KCR Golf Store. Would you like to join this list? Email klegenstein@rcspa.org to find out more information.
- **Families:** Don't forget to stop at the school to check out the **uniform exchange**. The hours are Tuesday, Wednesday, and Thursday from 9 am to 2 pm.
- **Pre-K and Kindergarten Parents: Open House** for students and their families. Thursday, August 17<sup>th</sup>. Drop in from 10 – 11 am or 2 -3 pm. Meet your teacher and see your classroom!
- **Job openings for the 2023 – 2024 school year-** We are looking for two elementary teachers. Please submit a cover letter, application, resume, and letters of reference to Mrs. Ellen Amarante, Principal, at eamarante @rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, PA 17602. Applications can be obtained on the Diocese of Harrisburg website.

**Campaña Anual Diocesana 2023**

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Hasta el momento **189** familias han hecho su compromiso. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor considere hacerla hoy.

<b>CUOTA</b>	-	55,237.00
Compromisos	-	43,984.43
<b>Balance</b>	-	<b>11,252.57</b>

**2023 Diocesan Annual Campaign**  
Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. So far **189** families have made their pledge. If you haven't already made your pledge, please consider making it today.

**EL PUEBLITO**  
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

**Javier y Celina Segura**  
1027 Dillerville Road  
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411  
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

**Eric Lopez** 717-989-0206

**Eric's Cuts**

639 S. Marshall St  
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles	-	10—6:00 PM
Jueves y Viernes	-	10—8:00 PM
Sábado	-	8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS**  
SINCE 1962

- Preparing
- Wedding Benefits
- Burial & Cremation Services
- Onsite Crematory

**Charles E. SNYDER**  
FUNERAL HOME & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9461  
 Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. | 717.540.5300  
 Millersville: 441 N. Cass St. | 717.872.5041  
 Litzitz: Spadit-Snyder: 327 S. Broad St. | 717.424.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**RG INJURY LAW**  
KARWIN & HERGEN, LLC

**¿LESIONADO?**

- Lesiones Personales
- Accidentes de Auto
- Compensación Laboral
- Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**



(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 | 342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**  
**LANCASTER TOYOTA MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



**FROYS AUTO SERVICE LLC**  
GENERAL AUTO REPAIR  
EMISSION & STATE INSPECTION  
ALIGNMENTS


**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo | Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



**smilebuilderz**

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**ONE REALTYONE GROUP UNLIMITED**  
**THE ROJAS GROUP**

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
mariaacuario@aol.com  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)

**KW ELITE**  
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601


**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall  
Each office is independently owned and operated



**Pedro Velasquez**  
Realtor  
C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
[Pedrovelasquez@kw.com](mailto:Pedrovelasquez@kw.com)

**PRIMERICA**



**Joel Velez**  
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell  
[joelvelez@primerica.com](mailto:joelvelez@primerica.com)  
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

**DJ ReySoundzz**

leosweet1@live.com  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

**Angel Torres**

717-299-3726 [n-hlaw.com](http://n-hlaw.com)  
212 North Queen Street, Lancaster